

BRUXELLES-CAPITALE

---

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

31 MARS 2006

---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**portant suppression de l'obligation  
de produire des copies certifiées  
conformes de documents**

(déposée par M. Didier GOSUIN (F) et consorts)

**Développements**

La simplification administrative est d'une importance considérable tant pour le citoyen, usager des services publics, que pour l'entreprise qui doit pouvoir compter sur un allègement maximal des formalités.

Dans ce cadre, une étape a été franchie le 10 décembre 2003 lors de la signature d'une convention de coopération en matière de simplification administrative entre l'Etat fédéral, les Communautés flamande, française et germanophone, les Régions flamande, wallonne et bruxelloise, la Commission communautaire flamande, la Commission communautaire française et la Commission communautaire commune.

Parmi les actions concrètes et communes décidées dans le cadre de cette convention figure le projet relatif à la suppression de l'obligation de faire certifier la conformité à l'original de la copie d'un document.

La suppression définitive pour les autorités fédérales de l'obligation de faire certifier des documents comme étant

BRUSSEL-HOOFDSTAD

---

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPS-COMMISSIE**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

31 MAART 2006

---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**tot afschaffing van de verplichting om  
eensluidend verklaarde afschriften  
van documenten over te leggen**

(ingediend door de heer Didier GOSUIN (F) c.s.)

**Toelichting**

De administratieve vereenvoudiging is van groot belang, niet alleen voor de burger, als gebruiker van de openbare diensten, maar ook voor de bedrijven, waarvoor het beter is dat ze zo weinig mogelijk formaliteiten moeten vervullen.

In dat kader is, op 10 december 2003, een belangrijke stap gezet, te weten de ondertekening van een samenwerkingsakkoord inzake administratieve vereenvoudiging tussen de federale Staat, de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse, Waalse en Brusselse Gewest, en de Vlaamse, Franse en Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Een van de concrete en gezamenlijke acties waartoe in het kader van dat akkoord is beslist, is het plan om de verplichting om stukken eensluidend te laten verklaren af te schaffen.

De federale overheid heeft die verplichting om stukken eensluidend te laten verklaren definitief afgeschaft bij

conformes a été coulée dans l'article 508 de la loi-programme du 31 décembre 2003. L'abrogation de la certification conforme à cet échelon est entrée en vigueur le 31 mars 2004.

La Région wallonne a également, par décret du 1<sup>er</sup> avril 2004 (*Moniteur belge*, 8 avril 2004 – entrée en vigueur à la date de sa publication), supprimé cette obligation de produire des copies certifiées conformes de documents.

La Communauté flamande l'a également supprimée par arrêté du gouvernement flamand du 23 avril 2004 (*Moniteur belge*, 5 août 2004 – entrée en vigueur, le 31 mars 2004).

Enfin un arrêté du gouvernement de la Communauté germanophone du 10 juin 2004 a suivi le mouvement en supprimant à son tour cette obligation. Cet arrêté, publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> septembre 2004, a également sorti ses effets au 31 mars 2004.

Jusqu'à ce jour, les entités fédérées bruxelloises n'ont pas adopté de disposition comparable et continuent d'exiger des copies certifiées conformes.

Pour être pleinement efficace, cette mesure doit concerner également les textes et les procédures en vigueur à la Commission communautaire commune pour lesquels une certification conforme de documents est exigée.

Il est donc proposé de supprimer les demandes de copies certifiées conformes exigées par l'administration dans le cadre de certaines procédures.

En premier lieu, compte tenu des technologies actuelles, il convient de se demander si l'administration est encore en mesure de contrôler si les copies produites sont véritablement des copies du document original ou si le document original n'est pas lui-même une falsification.

Par ailleurs, la généralisation du contrôle en amont, matérialisée par l'opération de certification conforme, peut laisser au sein de la population un sentiment de suspicion de fraude mais surtout fait peser sur les citoyens et les entreprises des charges administratives qu'elle induit (obligation de se rendre auprès des administrations communales, frais afférents à l'opération de certification, ...).

Les principes qui gouvernent la modernisation de l'administration, en particulier la prévalence d'un principe de bonne foi des usagers et le recours généralisé aux informations dont disposent déjà les administrations (lesquelles sont dans certains cas productrices des documents originaux dont elles réclament ensuite la production sous forme de copie certifiée conforme), conduisent naturellement à limiter au maximum le recours aux copies certifiées conformes.

wege van artikel 508 van de programmawet van 31 december 2003. De afschaffing, op dat niveau, van de eensluitend verklaarde afschriften is op 31 maart 2004 in werking getreden.

Het Waals Gewest heeft, bij decreet van 1 april 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 8 april 2004 – inwerkingtreding op de dag van de bekendmaking), deze verplichting van de eensluitend verklaarde afschriften eveneens afgeschaft.

Ook de Vlaamse Gemeenschap heeft, bij besluit van de Vlaamse regering van 23 april 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004 – inwerkingtreding op 31 maart 2004) deze verplichting afgeschaft.

De Duitstalige Gemeenschap heeft zich, bij besluit van 10 juni 2004, bij dit initiatief aangesloten en deze verplichting op haar beurt afgeschaft. Het besluit, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2004, is eveneens op 31 maart 2004 in werking getreden.

Tot nu toe hebben de Brusselse overheden geen vergelijkbare bepaling aangenomen en blijven ze eensluitend verklaarde afschriften eisen.

Om echt efficiënt te zijn, moet deze maatregel ook betrekking hebben op de teksten en de procedures op het niveau van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie waarvoor eensluitend verklaarde afschriften gevraagd worden.

Er wordt dus voorgesteld om te bepalen dat het bestuur, in het kader van bepaalde procedures, niet langer om eensluitend verklaarde afschriften mag vragen.

Men kan zich allereerst afvragen of het bestuur, gelet op de huidige technologische middelen, nog in staat is om te controleren of de overgelegde afschriften werkelijk een kopie zijn van het originele document en of het originele document zelf geen vervalsing is.

De algehele verbreiding van de controle van het originele document, in de vorm van de procedure van het eensluitend verklaard afschrift, kan bij de burgers de indruk wekken dat ze verdacht worden van bedrog, maar bezorgt hun en de bedrijven bovenal een aantal administratieve lasten (verplichting om naar het gemeentebestuur te stappen, kosten voor de afgifte van het eensluitend verklaard afschrift ...).

De beginselen waarop modernisering van het bestuur is gestoeld, inzonderheid het doorslaggevende belang van het beginsel van goede trouw in hoofde van de gebruikers en het algemene gebruik van informatie waarover de besturen reeds beschikken (zij geven zelf in bepaalde gevallen de originele documenten uit waarvoor zij achteraf een eensluitend verklaard afschrift vragen), leiden er vanzelf toe dat alsmat minder om een eensluitend verklaard afschrift verzocht moet worden.

La suppression de l'obligation, pour les usagers des services de la Commune communautaire commune – citoyens, entreprises ou associations – de produire des copies certifiées conformes d'un document est remplacée par la remise d'une copie du document original.

Pour se prémunir contre d'éventuelles fraudes ou falsifications de copies, il faut prévoir que les services de la Commission communautaire commune puissent vérifier l'exactitude des données figurant dans la copie de l'original en s'adressant à l'utilisateur, sur la base d'une décision motivée communiquée par courrier recommandé avec accusé de réception, pour lui demander de fournir les preuves d'authenticité du document transmis (document original ou toute autre pièce établissant indubitablement son existence).

En vue d'éviter que les services de la Commission communautaire commune ne recourent de manière excessive, voire systématique, à la possibilité de vérification envisagée au paragraphe précédent sous peine de vider la présente mesure de simplification administrative de tous ses effets, il faut préciser que cette vérification peut être utilisée de manière ponctuelle en cas de réel doute.

Toujours dans ce cas ultime, il doit être prévu, tant que la preuve de l'authenticité du document n'est pas établie, que les délais éventuels figurant dans la procédure pour l'accomplissement de laquelle le document doit être remis sont suspendus.

En cas de fraude, le présent texte n'envisage pas de solution explicite : les dispositions pénales et civiles valables en matière probatoire sont évidemment d'application.

Afin d'assurer une sécurité juridique maximale, l'ordonnance prévoit que le Collège réuni de la Commission communautaire commune abroge expressément les dispositions qui imposent la production de copies certifiées conformes de documents. Le Collège réuni doit donc établir un inventaire de ces dispositions.

## Commentaires des articles

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cette disposition n'appelle aucun commentaire.

### *Article 2*

Cet article détermine le champ d'application de la présente ordonnance.

De afschaffing van de verplichting om een eensluidend verklaard afschrift voor te leggen, voor de gebruikers van de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie – burgers, bedrijven of verenigingen –, wordt vervangen door het overleggen van een gewone kopie van het originele document.

Om eventueel bedrog of vervalsing van afschriften te voorkomen, dient echter bepaald te worden dat de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de mogelijkheid hebben om de juistheid van de gegevens in de kopie van het originele document na te gaan door op grond van een met redenen omklede beslissing die aangekend en met een ontvangbewijs verzonden wordt, de gebruiker te verzoeken om de bewijzen te leveren dat het overgezonden document authentiek is (origineel document of elk ander stuk dat een overtuigend bewijs is dat het origineel document echt bestaat).

Om te voorkomen dat de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op overdreven of zelfs systematische wijze gebruikmaken van de mogelijkheid om de in de vorige paragraaf vernoemde controle uit te voeren, dient gepreciseerd te worden dat die controle wel mag worden uitgevoerd als er echt twijfel is, anders wordt de voorgestelde maatregel voor een administratieve vereenvoudiging volledig uitgehold.

Nog altijd in dat enige geval, moet bepaald worden dat, zolang het bewijs van de authenticiteit van het originele document niet geleverd is, de eventuele termijnen voor de procedure in het kader waarvan het document bezorgd moet worden, opgeschort worden.

In geval van bedrog, stelt de voorliggende tekst geen pasklare oplossing voor : de straf- en burgerrechtelijke bepalingen inzake bewijsvoering zijn natuurlijk van toepassing.

Met het oog op maximale rechtszekerheid, bepaalt de ordonnantie dat het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie uitdrukkelijk de bepalingen opheft die het overleggen van eensluidend verklaarde afschriften opleggen. Het Verenigd College moet derhalve een inventaris van die bepalingen opmaken.

## Commentaar bij de artikelen

### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen commentaar uit.

### *Artikel 2*

Dit artikel stelt de werkingsfeer van deze ordonnantie vast.

*Article 3*

Cette disposition prévoit la suppression de la formalité de certification d'une copie d'un document exigée par les services de la Commission communautaire commune.

D'une part, elle implique l'abrogation de toutes les dispositions existantes qui imposent la présentation ou la production d'une copie certifiée conforme d'un document aux services de la Commission communautaire commune. Dans un souci de sécurité juridique, l'article 6 prévoit par ailleurs l'obligation pour le Collège réuni d'abroger expressément toutes ces dispositions.

D'autre part, elle empêche que de nouvelles dispositions prévoient cette formalité.

*Article 4*

Cet article prévoit une procédure de vérification spécifique en cas de doute sérieux et raisonnable, notamment fondé sur un risque d'erreur (par exemple si la copie remise n'est pas lisible) ou de fraude (par exemple une falsification apparente).

Toujours dans un souci de sécurité juridique, cette procédure de vérification spécifique, qui doit nécessairement suspendre les délais de procédures concernés, se fera dans un délai à fixer par l'autorité au cas par cas afin qu'elle ne retarde pas inutilement les tâches à accomplir par les services publics.

*Article 5*

Pour certains types de documents, par exemple les diplômes, la certification peut conserver un intérêt particulier. Cet article permet donc au Collège réuni de prévoir le maintien de cette formalité dans les cas où il l'estime nécessaire.

*Article 6*

Dans un souci de sécurité juridique, le § 1<sup>er</sup> charge le Collège réuni d'abroger expressément toutes les ordonnances ou tous les règlements qui imposent la présentation ou la production d'une copie certifiée conforme aux services de la Commission communautaire commune. Le Collège doit établir un inventaire de ces dispositions afin de les abroger.

Toujours dans un souci de sécurité juridique, le § 2 stipule que les dispositions non abrogées en application du § 1<sup>er</sup> seront réputées maintenues par le Collège réuni en application de la possibilité de déroger au principe de la suppression qui lui est offerte par l'article 5.

*Artikel 3*

Deze bepaling schaft de verplichting af om aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een met het originele document eensluidend verklaard afschrift over te leggen.

Eenzijds impliceert deze bepaling dat alle bestaande bepalingen die verplichten tot het overleggen van een eensluidend verklaard afschrift aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, opgeheven worden. Ter wille van de rechtszekerheid, bepaalt artikel 6 voorts dat het Verenigd College ertoe verplicht is al die bepalingen uitdrukkelijk op te heffen.

Anderzijds belet dit artikel dat nieuwe bepalingen in die verplichting voorzien.

*Artikel 4*

Dit artikel voorziet in een specifieke controleprocedure in geval van ernstige en redelijke twijfel, met name als er een risico op fouten bestaat (bijvoorbeeld als het afgegeven afschrift niet leesbaar is) of er fraude in het spel kan zijn (bijvoorbeeld een duidelijke vervalsing).

Nog altijd ter wille van de rechtszekerheid, wordt deze specifieke controleprocedure, die de proceduretermijnen in kwestie noodzakelijkerwijze schorst, toegepast binnen een termijn die de overheid geval per geval moet vaststellen, teneinde de door de overheidsdiensten uit te voeren taken niet nodeloos te vertragen.

*Artikel 5*

Voor bepaalde types van documenten, bijvoorbeeld diploma's, kan de eensluidendverklaring van nut blijven. Dit artikel maakt het het Verenigd College bijgevolg mogelijk om die formaliteit te behouden, in de gevallen waarin ze dat noodzakelijk acht.

*Artikel 6*

Ter wille van de rechtszekerheid, wordt het Verenigd College in § 1 ermee belast om alle ordonnances en verordeningen die verplichten tot het overleggen van een eensluidend afschrift aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, uitdrukkelijk op te heffen. Het Verenigd College moet een inventaris van die bepalingen opmaken om ze op te heffen.

Nog steeds ter wille van de rechtszekerheid, bepaalt § 2 dat de bepalingen die niet opgeheven zijn met toepassing van § 1, geacht worden door het Verenigd College te zijn behouden met toepassing van de hem in artikel 5 geboden afwijkingsmogelijkheid.

*Article 7*

Cet article charge le Collège réuni de fixer la date d'entrée en vigueur des articles 3 et 4 de la présente ordonnance.

Didier GOSUIN (F)

*Artikel 7*

Dit artikel belast het Verenigd College ermee de datum van inwerkingtreding van de artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie vast te stellen.

**PROPOSITION D'ORDONNANCE****portant suppression de l'obligation  
de produire des copies certifiées  
conformes de documents***Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

La présente ordonnance est applicable aux services de la Commission communautaire commune. Par « services de la Commission communautaire commune », on entend les services publics du Collège réuni de la Commission communautaire commune, les établissements publics qui en dépendent, ses organismes d'intérêt public et les personnes de droit public qui y sont liées.

*Article 3*

L'obligation de présenter ou de délivrer une copie certifiée conforme à l'original d'un document aux services de la Commission communautaire commune est remplie par la présentation ou la production d'une copie du document original.

*Article 4*

§ 1<sup>er</sup>. – Les services de la Commission communautaire commune qui ont un doute sérieux et raisonnablement fondé sur la conformité à l'original d'une copie d'un document qui leur est transmise en exécution d'une ordonnance ou d'un règlement par une personne physique ou par une personne morale de droit privé, ci-après appelée tiers, peuvent demander à celui-ci qu'il apporte par toutes voies de droit, en ce compris la production de l'original, la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie.

§ 2. – La demande de preuve de la conformité à l'original faite au tiers est motivée et lui est notifiée par courrier recommandé avec accusé de réception.

Elle précise le délai dans lequel la preuve de l'exactitude des données figurant dans la copie doit être apportée.

Les services de la Commission communautaire com-

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE****tot afschaffing van de verplichting om  
eensluitend verklaarde afschriften  
van documenten over te leggen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Deze ordonnantie is van toepassing op de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Met « diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » worden bedoeld : de openbare diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de openbare instellingen die ervan afhangen, de instellingen van openbaar nut ervan en de daaraan verbonden publiekrechtelijke rechtspersonen.

*Artikel 3*

Aan de verplichting om een met het originele document eensluitend verklaard afschrift over te leggen aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wordt voldaan door het overleggen van een afschrift van het originele document.

*Artikel 4*

§ 1. – De diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie die een ernstige en redelijk gegronde twijfel hebben over de conformiteit, met het originele document, van een afschrift dat hun, overeenkomstig een ordonnantie of verordening, wordt overgelegd door een natuurlijke persoon of een privaatrechtelijke rechtspersoon, hierna derde genoemd, kunnen die persoon verzoeken om met alle rechtsmiddelen, met inbegrip van het overleggen van het originele document, het bewijs van de juistheid van de gegevens in het afschrift te leveren.

§ 2. – Het aan een derde gericht verzoek om bewijslevering van de conformiteit met het originele document moet met redenen omkleed zijn en wordt hem bij aangetekend schrijven met ontvangstbewijs bezorgd.

Het verzoek preciseert de termijn waarbinnen het bewijs van de juistheid van de gegevens in het afschrift moet worden geleverd.

De diensten van de Gemeenschappelijke Gemeen-

mune déterminent dans chaque cas ce délai qui ne peut être inférieur à cinq jours ouvrables ni supérieur à trente jours calendrier.

§ 3. – Les délais impartis aux services de la Commission communautaire commune pour prendre une décision, rendre un avis ou accomplir tout acte quelconque sur la base, notamment, de la transmission d'une copie d'un document sont suspendus jusqu'à ce que le tiers apporte la preuve demandée et à défaut jusqu'à l'expiration du délai déterminé par les services en application du paragraphe 2.

#### *Article 5*

Par dérogation à l'article 3, le Collège réuni de la Commission communautaire commune arrête la liste des documents qui peuvent ou doivent faire l'objet d'une copie certifiée conforme.

#### *Article 6*

§ 1<sup>er</sup>. – Le Collège réuni de la Commission communautaire commune abroge toutes les ordonnances ou tous les règlements qui imposent la présentation ou la production d'une copie certifiée conforme aux services de la Commission communautaire commune.

§ 2. – Toutes les ordonnances ou tous les règlements qui imposent la présentation ou la production d'une copie certifiée conforme aux services de la Commission communautaire commune non abrogée par le Collège réuni en application du § 1<sup>er</sup> sont réputés constituer une dérogation au sens de l'article 5.

#### *Article 7*

Les articles 3 et 4 entrent en vigueur à la date fixée par le Collège réuni de la Commission communautaire commune.

DIDIER GOSUIN (F)  
RUDI VERVOORT (F)  
ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE (F)  
DOMINIQUE BRAECKMAN (F)  
JEAN-LUC VANRAES (N)  
MARIE-PAULE QUIX (N)  
WALTER VANDENBOSSCHE (N)

schapscommissie stellen voor elk geval die termijn vast, die niet korter dan vijf werkdagen en niet langer dan dertig kalenderdagen mag zijn.

§ 3. – De termijnen waarover de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie beschikken om een beslissing te nemen, advies uit te brengen of enigerlei handeling te stellen op grond van, met name, de overlegging van een afschrift van een document, worden geschorst totdat de derde het gevraagde bewijs levert en zo niet tot het verstrijken van de termijn die de diensten met toepassing van § 2 vastgesteld hebben.

#### *Artikel 5*

In afwijking van artikel 3, stelt het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de lijst vast van de documenten die het voorwerp kunnen of moeten uitmaken van een eensluitend afschrift.

#### *Artikel 6*

§ 1. – Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heft alle ordonnances of verordeningen op die het overleggen van een eensluitend verklaard afschrift opleggen aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

§ 2. – Alle ordonnances en verordeningen die verplichten tot het overleggen van een eensluitend verklaard afschrift aan de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en die niet opgeheven zijn door het Verenigd College met toepassing van § 1, worden geacht een afwijking te vormen in de zin van artikel 5.

#### *Artikel 7*

De artikelen 3 en 4 treden in werking op de dag die het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vaststelt.

